

# Crise en África

## Susana Maceiras Pérez

Entrevista a Esther Vivas Esteve / “Hambre y emergencia humanitaria en África. ¿El destino inevitable de un continente?”



## Masashi Oki

Entrevista a Luis García Corral / “Acaparamiento de tierras de África”



## Marola Padín Novas

“Seguridad alimentaria: raíces en China y cosecha en África”



## Jared D. Larson

“La intervención estadounidense en África: ¿causa o efecto de crisis?”



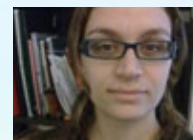
## Adrián Manuel Moreno Cidrás

“Qué nos ensinan os nosos veciños do Norte de África?”



## Vera Ríos Carrillo

“Ruanda, paradigma de esperanza para a muller africana”



Edita: IGADI (Instituto Galego de Análise  
e Documentación Internacional).  
Coordinación editorial: Masashi Oki.  
Deseño: Breogán Xuncal Pereira.

Publicado no mes de marzo de 2012.



## ÍNDICE

## 目次

<b>Prefacio</b>	<b>1</b>	<b>巻頭言</b>
	(4)	
<b>Entrevista a Esther Vivas Esteve</b> da man de Susana Maceiras Pérez	<b>2</b>	エステル・ビバス・エステベ氏とのインタビュー
	(5)	
<b>Entrevista a Luis García Corral</b> da man de Masashi Oki	<b>3</b>	ルイス・ガルシア・コラル氏とのインタビュー
	(8)	
<b>“Hambre y emergencia humanitaria en África. ¿El destino inevitable de un continente?”</b> por Susana Maceiras Pérez	<b>4</b>	スサーナ・マセイラス・ペレス『飢餓と人道危機：アフリカ大陸の避けられない運命なのか』
	(11)	
<b>“Seguridad alimentaria: raíces en China y cosecha en África”</b> por Marola Padín Novas	<b>5</b>	マローラ・パディン・ノバス『食糧安全保障：中国とアフリカ』
	(14)	
<b>“Acaparamiento de tierras de África”</b> por Masashi Oki	<b>6</b>	大木雅志『アフリカにおけるランドラッシュ』
	(18)	
<b>“La intervención estadounidense en África: ¿causa o efecto de crisis?”</b> por Jared D. Larson	<b>7</b>	ジャレッド・D・ラーソン『米国のアフリカ介入：危機の原因か、それとも結果か』
	(21)	
<b>“Qué nos enseñan os nosos veciños do Norte de África?”</b> por Adrián Manuel Moreno Cidrás	<b>8</b>	アドリアン・マヌエル・モレーノ・シドゥラス『北アフリカは我々に何を伝えているのか』
	(24)	
<b>“Ruanda, paradigma de esperanza para a muller africana”</b> por Vera Ríos Carrillo	<b>9</b>	ベラ・リーオス・カリージョ『ルワンダ：アフリカ女性のための希望のパラダイム』
	(26)	

Masashi Oki

## 1. Prefacio

### 卷頭言

大木雅志

2011年にスペイン・ガリシア地方で発足したシンクタンク「ARREDALIA」の会報第2号をお届けします。今回は「アフリカの危機」をテーマに、6名の研究者に執筆していただきました。

さらに、新たな試みとして、インタビュー記事も掲載しています。この場を借りて、インタビューにご協力いただいたエステル・ビバス・エステベ氏、ルイス・ガルシア・コラル氏に感謝申し上げます。

また、本会報発行にあたり、多大なご協力をいただいたIGADIおよびARREDALIAのメンバーに感謝いたします。今号はスペイン語およびガリシア語のみの本文掲載となりますが、皆様の議論の材料となれば幸いです。

África está en crise. É a frase que se ven dicindo dende hai moitos anos, pero non temos a sensación de que esta frase vaia desaparecer pronto. No bo e no malo sentido, África sempre estivo no ámbito do interese mundial. Hai moitos movementos para solucionar a crise pero, ao mesmo tempo, hai movementos que empeoran a situación. Cal é, entón, a crise actual en África?

Neste segundo número do boletín de ARREDALIA, discutimos sobre este tema. Grazas á colaboración dos membros de ARREDALIA, publicamos 6 traballos cos seguintes temas: “Hambre y emergencia humanitaria en África. ¿El destino inevitable de un continente?” por Susana Maceiras Pérez; “Seguridad alimentaria: raíces en China y cosecha en África” por Marola Padín Novas; “Acaparamiento de tierras de África” por Masashi Oki; “La intervención estadounidense en África: ¿causa o efecto de crisis?” por Jared D. Larson; “Qué nos enseñan os nosos veciños do Norte de África?” por Adrián Manuel Moreno Cidrás; e “Ruanda, paradigma de esperanza para a muller africana” por Vera Ríos Carrillo.

Ademais dos traballos escritos polos membros desta Rede, como engadidos enriquecedores do boletín logramos facer entrevistas coas persoas que se dedican a resolver os problemas de África. Gustaríame aproveitar esta oportunidade para agradecer á Esther Vivas e a Luís García Corral a súa colaboración con ARREDALIA.

Espero que este número do boletín tamén sexa de utilidade para a discusión dos lectores e para describir o noso futuro. Coma sempre, estou agradecido pola axuda dos membros de ARREDALIA e do IGADI.



Susana Maceiras Pérez

## 2. Entrevista a Esther Vivas Esteve

### エステル・ビバス・エステベ氏とのインタビュー(スペイン語)

Esther Vivas es activista social e investigadora en políticas agrícolas y alimentarias y movimientos sociales alternativos. Forma parte del Centro de Estudios sobre Movimientos Sociales (CEMS) de la Universidad Pompeu Fabra y es autora de varios libros y artículos sobre estas temáticas. Algunas de sus obras son “Del campo al plato. Los circuitos de producción y distribución de alimentos”, “Supermercados, no gracias. Grandes cadenas de distribución: impactos y alternativas”, “Resistencias globales. De Seattle a la crisis de Wall Street”, entre otros.

En el contexto actual parece que la crisis financiera mundial está en boca de todos, al menos en lo que llamaríamos “Occidente”. ¿Cree que existe una repercusión semejante en el continente africano?

En África, como en otros países del Sur, la crisis económica global ha repercutido en un aumento muy importante del precio de las materias primas alimentarias como el arroz, el maíz, el sorgo, debido a la especulación financiera con las mismas. En estos países se destina entre un 60 y un 80% de los ingresos a la compra de comida, entonces, si sus precios aumentan en un 100%, como ha sucedido con algunos de estos cereales, los alimentos se convierten en inaccesibles.

Asimismo, estos países, a lo largo de décadas, han sufrido el impacto de duras políticas de liberalización comercial y privatización de sus recursos naturales que han menguado su capacidad productiva. Todo esto, entre otros factores, ha generado importantes hambrunas alimentarias, la más destacada de las cuales recientemente ha sido la del Cuerno de África.

¿Cree que esta especulación ha aumentado en los últimos años?

Efectivamente. Los mismos que nos condujeron a la crisis de las hipotecas subprime son los que ahora especulan con los alimentos. Las materias primas son un valor seguro para los especuladores. Hoy fondos de pensión, bancos, compañías de seguro compran y venden estas mercancías en los mercados de futuro ya no en función de la oferta y la demanda real sino para especular y hacer negocio. Compran a un precio y esperan vender más caro para ganar dinero.

Y esto en última instancia repercute en un aumento muy significativo del precio final de los productos. Y hace que alimentos básicos en muchos países del Sur se conviertan, debido a su alto precio, en imposibles de adquirir.

En esta situación, ¿cuál es el papel que juegan los gobiernos de los países del Sur?

Hay una connivencia de intereses entre empresas, instituciones internacionales y gobiernos, ya sean del Sur o del Norte. Y vemos como la política está supeditada a los intereses particulares. La dinámica de “puertas giratorias”, aquellos que hoy están en el gobierno y mañana en la empresa privada y viceversa, es una constante. Las políticas de privatización de los recursos naturales, de liberalización comercial, de ayudas a los grandes empresarios de la agroindustria, mientras se niegan al pequeño campesinado, cuentan con el apoyo activo de dichos gobiernos. Hay por lo tanto una responsabilidad política muy importante en las medidas que nos han conducido a la actual crisis alimentaria global.

En los países del Sur, por ejemplo, vemos como los gobiernos apoyan la actual dinámica de privatización y acaparamiento de tierras. Y permiten que grandes multinacionales, fondos de inversión... alquilen o compren tierras expulsando de las mismas a pueblos indígenas o campesinos. Tierras que hasta entonces permitían una producción y un consumo local de alimentos y que a partir de su adquisición por parte de grandes multinacionales son dedicadas a la producción de materias primas para la exportación en otros países, agudizando la situación de inseguridad alimentaria local.

Hay algunas corrientes que defienden que el establecimiento de estas empresas en África o Latinoamérica repercuten positivamente en los países acogedores y en su población, tanto en cuanto estimulan el empleo, ¿qué opina acerca de esto?

Desde mi punto de vista, afirmaciones de este tipo no son ciertas. Las inversiones de las empresas multinacionales en los países del Sur acaban con la economía local, con procesos productivos autóctonos y tienen un impacto nefasto en el medio ambiente y en las condiciones laborales.

Podríamos citar múltiples ejemplos de empresas como Inditex, Apple, Wal-Mart, Coca-Cola... denunciadas por organizaciones sociales por violar los derechos laborales e impedir la sindicalización de sus trabajadores. O empresas como Unión Fenosa, Fecsa-Endesa, Repsol... denunciadas por contaminación medioambiental, expulsión de comunidades indígenas de sus territorios, etc. Esto no es desarrollo social ni económico sino todo lo contrario.

Hemos hablado de empresas, de mercados, de organizaciones internacionales y de los gobiernos autóctonos. Fijándonos en la población africana, ¿cuál cree que es el papel de la mujer en la crisis alimentaria?

El impacto de la crisis alimentaria tiene rostro de mujer. El 60% del hambre crónica en el mundo la padecen las mujeres, quienes, paradójicamente, son las principales productoras y proveedoras de alimentos en los países del Sur. Un 85% de la producción de comida en África está en manos de las mujeres. ¿Por qué? Porque las mujeres a pesar de trabajar en el campo no son propietarias de la tierra, tienen dificultades para acceder al crédito, para tener acceso a los medios de producción.

Vemos, pues, como el sistema patriarcal impacta de pleno en el sistema agrícola y alimentario invisibilizando y supeditando el trabajo de las mujeres. Por este motivo, cualquier



alternativa al modelo agroalimentario imperante no debe de tener solamente una perspectiva anticapitalista, de romper con las actuales prácticas que anteponen intereses particulares a necesidades colectivas, sino también feminista. La soberanía alimentaria, que se plantea como la alternativa al actual e injusto sistema agroindustrial, o incluye una perspectiva feminista y de género o no será una alternativa viable y real.



Masashi Oki

### 3. Entrevista a Luis García Corral

#### ルイス・ガルシア・コラル氏とのインタビュー(ガリシア語)

Estivo facendo en Angola un voluntariado técnico de longa duración (12 meses) coa ONGD “Jóvenes y Desarrollo” (JyD), organización vinculada cos Salesianos de Don Bosco. Comezou os tres primeiros meses como soporte informático na Sede Central de Luanda, a capital, lugar onde viviu durante todo ese tempo, para posteriormente apoiar tecnicamente ao “Escritório Salesiano de Desenvolvimento de Angola” (ESDA), oficina dos proxectos que varias ONG´s están levando a cabo no país cos Salesianos (VIS, JyD, etc.) e dando apoio á Sede en xeral nas tarefas diarias que precisaban da súa axuda.

#### 1. ¿Qué che fai traballar aí? ¿Cál é a túa motivación?

A situación persoal inflúe notablemente cando alguén decide irse por un ano fóra da súa casa. Non é a primeira vez que estou en países que eu considero empobrecidos, non pobres. A vida é moi diferente e, sen dúbida, non é tan fácil como estar no teu país. Foron estancias curtas en Mozambique e Perú. Agora estaba sen traballo e buscaba desenvolver unha experiencia de voluntariado de longa duración cun perfil técnico pola miña formación en Socioloxía e Cooperación Internacional. JyD ten dous tipos de voluntariado, de corta duración (1 mes) ou de longa (12 meses ou máis), centrado en traballo pastoral e de evanxelización propio dos Salesianos (voluntariado misioneiro) ou algo máis técnico en función do perfil persoal de cada un. Eu estiven vinculado con eles durante os anos de Escola da miña cidade, A Coruña, ata a Universidade e agora de novo coincidín con eles para traballar e ter non só unha experiencia profesional senón tamén unha experiencia persoal e de vida, contribuindo dalgunha maneira a loitar contra as inxustizas deste mundo que nos toca vivir. E tendo como obxectivo prioritario a educación da xuventude máis vulnerable e con maior risco de exclusión social, os Salesianos abarcan áreas como a alfabetización, educación formal e informal, formación profesional e ocupacional, nenos e nenas en risco, saúde, auga e saneamento, desenvolvemento rural, comunicación social e promoción dos Dereitos Humanos. Todo este traballo dos Salesianos en Angola é moi valorado e recoñecido pola súa poboación e polo Goberno do país dende que chegaron fai 30 anos, continuando ata hoxe.

#### 2. Cántanos a situación onde vives.

Vivo en Luanda, cidade preparada para 500.000 habitantes e onde agora viven máis de 6 millóns. É unha capital sobrepoboada con enormes zonas de pobreza e extrema pobreza na que a maioría da poboación (máis do 80%) vive en musseques, barrios sen unhas mínimas



condicións de vida (falta de infraestruturas, redes de abastecemento de auga, electricidade, sumidoiros, recollida de lixo, etc.) que se formaron durante os case 30 anos de guerra civil desde 1975 hasta 2002 coa emigración forzosa das poboacións das provincias do interior cara a grande urbe e que contrastan con zonas de luxo desorbitado no outro lado da cidade para os ricos que miran para outro lado e non queren saber nada desa outra realidade.

### 3. ¿Cáles son os problemas? ¿Qué é “crise” en Angola?

Demasiados. Son problemas estruturais graves que non permiten o desenvolvemento normal do país a pesares de ter un dos PIB máis altos do mundo (principalmente polas exportacións de petróleo, diamantes e gas natural, entre outros). Na miña opinión, a corrupción, no sentido máis amplo da palabra, é o principal obstáculo para o progreso do país. Pero hai moitos outros como a pobreza, a falta de infraestruturas e servizos básicos (auga potable, enerxía eléctrica, etcétera.), o desemprego (fálase do 80% da poboación activa), o acceso a educación (o analfabetismo feminino é moi elevado), a falta de persoal cualificado, a escasa cobertura sanitaria, o excesivo custo da vida no país (Luanda é considerada na actualidade a capital máis cara do mundo), a dependencia crónica de produtos importados, a existencia de minas da época de conflito nalgunhas provincias do interior, etcétera. E como en todos os países, a crise actual tamén afecta. O PIB destes últimos anos viuse reducido polos efectos negativos da economía mundial, pero aínda así, Angola continúa tendo cifras positivas deste indicador enganoso, envexables para moitos países considerados desenvolvidos. Unha riqueza que non chega á maioría da poboación e da que só goza unha elite de privilexiados con intereses ocultos para o seu propio beneficio. Despois tamén está o control absoluto do partido gobernante (MPLA) que non permite a existencia dunha Democracia real e que fai perdurar no tempo o mandato do actual Presidente por máis de 30 anos.

### 4. ¿Por qué acontecieron esos problemas?

Os problemas mencionados acontecieron e acontecen por moitos factores, algúns deles de carácter histórico pero que continúan a frear o desenvolvemento. Os anos de conflito armado que sufriu Angola durante 27 anos, dende a colonización portuguesa ata a guerra civil, sumiron ao país nunha destrución e desestruturación enormes que aínda hoxe conviven coa reconstrución nacional iniciada en 2002 polo Goberno. A guerra fixo retroceder o país, deixando infraestruturas básicas destruídas, familias desestruturadas, zonas do país cheas de minas e dificultades para recuperar hábitos como o traballo.

### 5. ¿Cómo se poden resolver os problemas?

Na miña opinión, eliminando a corrupción existente, exercendo unha maior control económico e redistribuíndo o máis posible entre a poboación a riqueza que entra ao país coa exportación dos recursos naturais angolanos, ofrecendo alternativas políticas ao eterno partido maioritario gobernante e, sobre todo, garantindo unha Democracia participativa e un Estado de Dereito para todos os cidadáns.

## 6. ¿Cómo vai ser Angola no futuro? (corto, medio e longo prazo)

Angola é dos angolanos, que son a parte máis importante do país. O futuro de Angola a curto, medio e longo prazo vai depender da vontade política dos que gobernen e da vontade lexítima do pobo. Os intereses económicos de terceiros países deben quedar por debaixo dos da poboación e no plano que realmente merecen. O futuro de Angola ten un potencial a tódolos niveis inmenso. Ese potencial está emerxendo dende o 2002, pero moi lentamente. Creo que a súa forza é única, como a súa xente.

## 7. Mensaxe ao mundo.

Mentres os gobernantes non loiten polo seu pobo, Angola será un país cheo de inxustizas e desigualdades que farán aumentar máis a distancia entre ricos e pobres. A consolidación dunha clase media maioritaria é unha tarefa pendente a nivel social. O compromiso e implicación de tódolos axentes sociais pode ser a solución para lograr un desenvolvemento real e efectivo tras anos de sufrimento.



Susana Maceiras Pérez

## 4. Hambre y emergencia humanitaria en África. ¿El destino inevitable de un continente?

スサーナ・マセイラス・ペレス『飢餓と人道危機：アフリカ大陸の避けられない運命なのか』（スペイン語）

Dado que la agricultura es la principal fuente de sustento para las poblaciones de los países ACP, erradicación de la pobreza y la eliminación del hambre giró en torno a desarrollo de la agricultura. Por lo tanto, nos comprometemos a fortalecer el desarrollo de la agricultura y actividades relacionadas con el valor añadido, el desarrollo rural y seguridad alimentaria a nivel nacional y regional. Pedimos a la FAO y otros asociados para prestar y / o aumentar técnica y otras formas de asistencia. También estamos decididos a otorgar mayor prioridad a las inversiones en el control y gestión del agua con el fin de aumentar la productividad agrícola y garantizar una producción agrícola más estable<sup>(1)</sup>

El continente espoliado, el continente de la discriminación y la pobreza. África ha aparecido en la historia y en los análisis de las diferentes investigaciones como una tierra repartida y explotada por occidente, una tierra intervenida por gobiernos foráneos, de la que poco se conoce en materia de organización interna y de las demandas de una población altamente organizada, a la que se le ha impedido dirigir la creación de un sistema propio, de una estructura económica y política que responda a su propia evolución, a las necesidades subjetivas de su población.

De esta manera entra África en el siglo actual, con la vision extendida de un “continente pobre” con un problema que parece no tener solución. En medio de la crisis financiera mundial, países como Etiopía, Kenia o Somalia sufren hambrunas extendidas a toda la población en medio de un contexto de pobreza estructural que asemeja difícil de atajar. El objetivo de este artículo será analizar de la forma más objetiva posible las causas de esta situación.

El continente africano, en lo que a lo económico se refiere, no puede analizarse de forma aislada ni en la actualidad ni en perspectiva histórica. Los niveles de pobreza y la concatenación de crisis alimentarias se origina en diversos factores entrelazados, que tienen su origen en el periodo de las relaciones coloniales y las sistemas y estructuras que estas trajeron consigo.

La etapa colonial sirvió para instalar en los países africanos cultivos, industrias y medios de producción diseñados para las necesidades de la metrópolis. Tal fue y es el caso del algodón, el maíz y las explotaciones mineras. Las infraestructuras y especia-

lización de cada país se basaron en la exportación de materias primas a bajo coste, lo que truncó desde un primer momento la adecuación del cultivo a las necesidades de la población.

La obtención de la independencia fue una oportunidad perdida que no vino de la mano de una autonomía económica. Los años de imperialismo claro y, digamos, tangible, dieron paso a una relación de dependencia más sutil. Legitimadas por la creencia de que el desarrollo sólo puede venir del crecimiento económico, se sucedieron las acciones de dirigismo y tutela en el diseño de la estructura productiva de los países. Un ejemplo claro en África es el caso del endeudamiento económico, propiciado por el Banco Mundial y con el beneplácito de los dirigentes africanos.

Los países africanos entran en el mercado mundial, recién estrenada su independencia, en una situación de desventaja sobre el resto de países. El establecimiento de las reglas del juego por países occidentales y la fijación de precios por parte de los productores de otras regiones con los que no pueden competir, truncan su entrada en la globalización como región con voz propia.

Empieza entonces la dinámica neocolonial. Con la asesoría de expertos extranjeros, los diversos gobiernos africanos ven una oportunidad de desarrollo en la venta o, incluso, cesión de tierras a productores foráneos. Las circunstancias hacen que sea una inversión rentable y, por lo tanto, poco descartable.

La situación de crisis financiera mundial originada en 2008 trajo para África un empeoramiento de su situación. Lo que sucede a partir de entonces es un incremento de la venta de tierras a países y empresas extranjeras, incentivados por variables como abaratamiento de la tierra, existencia de impuestos anecdóticos y leyes que no contemplan la defensa de los campesinos sobre las grandes compañías.

Como bien señala Esther Vivas en uno de sus artículos<sup>(iii)</sup> “desde el año 2008, se han adquirido alrededor de 56 millones de hectáreas de tierra a escala global, según datos del Banco Mundial, la mayor parte, más de 30 millones, en África”. Según la misma fuente en Tanzania, el gobierno de Arabia Saudita ha adquirido 500.000 hectáreas de tierra para producir arroz y trigo para la exportación. En el Congo, el 48% es propiedad de inversores foráneos. Y, según los últimos datos, Mozambique ha puesto a disposición de Brasil un área de 60 mil kilómetros cuadrados en cuatro provincias del norte del país, para explotarlo en régimen de concesión por 50 años, mediante el pago de un impuesto equivalente a 13 dólares anuales por hectárea.

Muchos son los que defienden que el asentamiento de empresas foráneas produce un impulso de la zona, utilizando argumentos como el empleo, la inyección de capital extranjero, o la introducción de estos países en el mercado mundial.

Este planteamiento es, sin duda, bastante lógico, pero no real. Los beneficios de estas nuevas estructuras no repercuten en el país “acogedor”. Según señala la conferencia Global Land Grabbing<sup>(iii)</sup> en sus conclusiones de 2011, a partir de más de 100 estudios de caso, estas inversiones tienen efectos negativos tanto en cuanto producen desplazamientos de población y mayor pobreza.

Hemos señalado ya tres de las variables que conforman la hipótesis de este artículo: la continuidad con los medios de producción y exportación de productos establecidos por la metrópolis; el acceso desigual al mercado mundial por su desventaja respecto a productores de otras partes del mundo; y la cesión de la mayor parte de las tierras cultivables a la producción por parte de inversores extranjeros de materias primas para la exportación.

A esto podríamos añadir las cifras de importación de alimentos, en los que puntúan más alto precisamente aquellos países con emergencias alimentarias continuadas. Mozambique, importa alimentos de Suráfrica, Europa y Estados Unidos. Según la asociación de campesinos de este país esto se debe a la escasez de tierras que pueden dedicar al cultivo de alimentos, por la extensión de las plantaciones de algodón. Paradójicamente aún siendo el mayor productor de algodón del continente importa también este material.

Fuera de la agricultura, es también sangrante el caso de la pesca. Los países costeros africanos cuentan con una inestimable tradición pesquera, si bien esta tradición y técnicas son en su mayor parte pesca de bajura, se están viendo perjudicados por la explotación de barqueros con bandera europea en sus aguas. Estas prácticas son legales tanto en cuanto se ha levantado el veto a la pesca extranjera en los mares territoriales de varios países africanos, pero supone un perjuicio indudable a sociedades autóctonas que dependen del negocio del mar.

En conclusión, la crisis alimentaria que sufre África va más allá de la escasez de alimentos. Decir que se deriva de una mala gestión sería un eufemismo muy poco claro, y si se quiere dar una respuesta rápida, eficaz y definitiva al problema, se deberían señalar claramente las causas de una situación que no sólo debería apenar a occidente, debería comprometernos en la solución.

#### Citas bibliográficas:

<sup>(i)</sup> <http://www.fao.org/docrep/meeting/007/J1604s.htm> de la 23ª Conferencia Regional para África. Oficina Regional de África. Tanto en esta página como en la de la FAO pueden consultarse diversos documentos sobre agricultura y soberanía alimentaria

<sup>(ii)</sup> VIVAS ESTEVE, Esther. "Menos tierra, más hambre". Diario ARA, 04/08/2011.

<sup>(iii)</sup> FRIIES, Cecilie; REENBERG, Anette. Land Grab in Africa: Emerging land system drivers in a teleconnected world. GPL Report No , 2010





Marola Padín Novas

## 5. Seguridad alimentaria: raíces en China y cosecha en África

マローラ・パディン・ノバス『食糧安全保障：中国とアフリカ』（スペイン語）

La agricultura ha sido, recientemente, una de las áreas consideradas una prioridad entre China y los países africanos (FOCAC Beijing 2000 y Addis Ababa 2003)<sup>(1)</sup>. En muchas ocasiones, China -el mayor socio comercial de África- ha reiterado su compromiso de ayudar a desarrollar la agricultura para conseguir una reducción de la pobreza así como la escasez de alimentos.

Precisamente, la pobreza y la hambruna son los dos principales retos a los que se enfrenta África hoy en día y desde hace ya bastante tiempo. Dos retos a los que se enfrentó China hace ya más de dos décadas. Para ello el país asiático, como país en vías de desarrollo y con la agricultura como pilar de su economía optó por la ciencia y la tecnología como motores del cambio en su programa inicial de reformas económicas. Su objetivo principal era, así, que cada habitante chino tuviera “su bol de arroz”.

En la actualidad son varios los problemas severos que acucian cualquier atisbo de progreso en el continente africano (aunque con peculiaridades según el país). Entre ellos destacan las enfermedades (VIH, malaria, dengue), los conflictos interétnicos, la grave deuda económica y las consecuencias derivadas del cambio climático (largas sequías y ataques de plagas) entre otros. África no tiene, de esta manera, capacidad de alimentarse a sí misma.

Para solventar dichas dificultades África necesita ayuda internacional. Si bien cabe destacar el papel de las ONGs occidentales sobre el terreno, éste se percibe como insuficiente dadas las dimensiones y el prolongado tiempo que el continente lleva en la penuria. De este modo, China ha sabido transformar la falta de inversiones occidentales en África en una oportunidad para fortalecer sus lazos con el continente. China se erige así como un aliado clave para el desarrollo del continente africano.

Desde su fundación la República Popular de China (R.P.Ch.) prestó especial atención en el fomento de vínculos de amistad y cooperación con el Tercer Mundo. Estas relaciones se



"China in Africa | photo illustration by Plamen Petkov" (<http://www.fastcompany.com/magazine/126/special-report-china-in-africa.html>)



manifestaron en la preparación de personal cualificado y especialistas y la construcción de infraestructuras, sin olvidar la ayuda directa prestada a los movimientos de liberación nacional.

Sin embargo, como consecuencia de la creciente integración china en la economía mundial, los intereses se imponen progresivamente sobre la ideología y, el desarrollo de las relaciones sino-africanas ha encontrado su mayor sustento en el componente económico, sin olvidar los factores políticos.<sup>(iii)</sup>

La realidad demuestra que, por ejemplo, la cantidad de tierra cultivable en Mozambique ha aumentado en un 47% en la última década, sin embargo la utilización de dichas tierras está siendo desaprovechada debido a la falta de infraestructuras y capacidad de inversión. Otro obstáculo que se aprecia en este país es el sistema de alquiler de las tierras del estado a los agricultores, lo cual impide emplearlas como garantía para la solicitud de préstamos bancarios.

La explotación del potencial de los terrenos de secano requerirá inversión en tecnología de aprovechamiento del agua, mejora de los cultivos y extensión de los servicios así como un mejor acceso a los mercados, al crédito y a los suministros.

La situación macroeconómica de las economías africanas, permitió incrementar el ingreso de capitales chinos como Inversión Extranjera Directa (IED), la cual se elevó de 0,4% en 1991 a 5,1% en el 2003 (OECD, 2006). Dichas inversiones incluyen a más de 670 empresas chinas trabajando en casi todos los países africanos en campos como las telecomunicaciones, el sector farmacéutico, químicos, textiles, infraestructura, micro-empresarios, minería y recursos naturales, agricultura y alimentos.

De éstos últimos destaca la voluntad de China mostrada en, por ejemplo, la construcción en Mozambique del Centro Chino de Investigación de Tecnología y Transferencia Agrícola (2009) y la apertura de oficinas del Fondo de desarrollo China-África en Sudáfrica (2009), Etiopía (2010), Zambia (2011) y Ghana (2011).

Sin embargo, el interés de China en la agricultura africana ha levantado muchas sospechas, especialmente después de la crisis mundial de alimentos de 2007-2008. Asimismo, se han percibido signos de alerta, producto de la competitividad de ambas economías, siendo sensibles los mercados africanos al desplazamiento de los productores locales por los chinos en el ámbito regional, como en los mercados externos.

A pesar de los avances existen barreras no económicas que impiden la mejora de los mismos. Es comúnmente sabido que el sector privado no investigará suficientemente para realizar las adaptaciones necesarias en estas regiones con un potencial de mercado muy limitado todavía. Consecuentemente, es el sector público el que juega un papel relevante, principalmente en el acceso a las herramientas de marca registrada y productos del sector privado. El alto grado de corrupción política de algunos gobiernos africanos impide, así, la obtención y posterior aplicación de dichos avances.

Habida cuenta del éxito mencionado en las relaciones China-África cabe mencionar que para implementar las innovaciones agrícolas se necesita la acción colectiva a nivel local, así como la participación del gobierno y de las ONGs que trabajan con la comunidad. Una varia-

ble a tener en consideración es el género. La ausencia de relación entre el denominado “factor invisible” y las limitaciones que reducen la productividad de las mujeres explica el fracaso de algunos programas destinados a la nutrición de niños en edad preescolar, prevención de enfermedades o diversificación en el campo. Por ello, la educación de “ellas” es clave para aproximarse a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU.

Como conclusión cabe subrayar que a pesar de todos los esfuerzos mencionados el continente africano sigue sumido en una constante depresión. La actual crisis financiera internacional también muestra sus efectos en forma de reducción de ayuda humanitaria por parte de los países occidentales y los resultados muestran su lado más feroz en los rostros de niños, mujeres y ancianos, sobre todo, en los campos de refugiados. Incrementar la inversión en las personas es esencial para acelerar las mejoras en la seguridad alimentaria. En áreas primordialmente agrarias, la educación juega un papel relevante que permite mejorar la capacidad de los agricultores para adaptarse a las nuevas tecnologías y a técnicas de gestión de cultivos para la consecución de unas mayores tasas de beneficios sobre la tierra. De nada sirve tener raíces en China sino se aprende a plantar en África.

### Notas

<sup>(i)</sup> Además en la FOCAC (Forum on China-Africa Cooperation) de noviembre de 2006 en Beijing, se señalaban los principios y líneas para la actual cooperación en agricultura entre ambas partes.

Años más tarde en Sharm El Sheikh en noviembre de 2009 China reiteraba sus promesas de ayuda a la agricultura africana en el plan (2009-2012).

<sup>(ii)</sup> Es por esto último que la condición básica del establecimiento de relaciones diplomáticas viene acompañada de la aceptación del principio de “Una sola China”.

### Bibliografía

AATF [African Agricultural Technology Foundation]. A Study on the Relevance of Chinese Agricultural Technologies to Smallholder Farmers in Africa. Nairobi, Kenya: African Agricultural Technology Foundation 2010

EISENMAN, Joshua y KURLANTZICK, Josh, “China’s Africa Strategy”, Current History, May 2006, pp. 219-224.

GARCÍA ENCINA, Carlota, “La política africana de Pekín: ¿oportunidad o amenaza?”, África Subsahariana, ARI N° 27/2006, Real Instituto Elcano, Marzo de 2006.

KAPLINISKY, Raphael; McCormick, Dorothy; Morris, Mike; “The impact of China on Sub-Saharan Africa”, Asian Drivers Programme, Institute of Development Studies (IDS), 2006

LEI SUN, Helen, “Understanding China’s Agricultural Investments in Africa”. Occasional Paper. China in Africa Project. November, 2011.

The Fourth Office of China-Africa Development Fund Inaugurated in Ghana en la web del Ministerio de Asuntos Exteriores de China (<http://www.fmprc.gov.cn/eng/wjb/zwjg/zwbd/t877568.htm>) (visto la última vez 30.1.2012)

Food and Agricultural Organization of the United Nations (FAO), “The impact of HIV/AIDS

on food security”, Committee on World Food Security, 27<sup>th</sup> Session, Rome, 28 May to 1 June, 2001.

The World Bank Group, “Millenium Development Goals: About the Goals,” <http://www.world-bank.org/mdgs/>(visto la última vez 30.1.2012)

Fernando Delage, “La política exterior china en la era de la globalización”. Revista Cidob D’afers Internacionals N° 63, Septiembre-October 2003.

Ejemplos de proyectos clave en China: [http://www.insouth.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=62:china&catid=31:country-windows&Itemid=86](http://www.insouth.org/index.php?option=com_content&view=article&id=62:china&catid=31:country-windows&Itemid=86) (visto la última vez 29.1.2012)



Masashi Oki

## 6. Acaparamiento de tierras de África

### 大木雅志『アフリカにおけるランドラッシュ』(スペイン語)

África siempre ha estado bajo el área de interés de dominación de poderes extranjeros, principalmente europeos. Desde el siglo XVIII, el continente africano fue dividido por las potencias coloniales europeas, cuyo dominio se prolongó hasta el siglo XX. Las potencias europeas pensaban que África era un continente que debía ser desarrollado por los países económicamente más avanzados y que, por lo tanto, debía ser un mercado de materias primas y productos.

Los africanos no podían usar sus tierras para beneficio propio, y puede que esta situación no cambie en el futuro. Este sistema de dominación establecido y formado durante varios años estorbaba para progresar por sí mismo, una noción definida por el politólogo noruego Johan Galtung como “la violencia estructural”.

A pesar de la independencia política de los países africanos a mediados del siglo XX, un nuevo tipo de dominación colonial comienza a reinstaurarse en el continente en el siglo XXI. Esta vez los dominadores no son sólo países europeos, sino nuevos actores como China, Corea del Sur, India, Arabia Saudí, Kuwait, Qatar, etc. Ellos empezaron a comprar las tierras de África. Los países compradores cultivan las tierras y las utilizan para su propio provecho a largo plazo. Puede decirse que es “neo colonialismo” <sup>(i)</sup>.

La diferencia es que la crisis alimentaria mundial ocurrida en 2007 y 2008 hizo sufrir a los países importadores. Ellos decidieron comprar tierras extranjeras para asegurar víveres por si ocurriera otra crisis alimentaria<sup>(ii)</sup>. Por lo tanto, prevén que el precio global de cereales aumentará hacia el año 2020<sup>(iii)</sup>. El blanco del acaparamiento de tierras fueron África y los países en vías de desarrollo, porque sus tierras son muy baratas. Casi la mitad de los proyectos de inversiones extranjeras agrícolas están en África <sup>(iv)</sup>. El problema es que los países extranjeros usan las tierras africanas para producir alimentos para sí mismos <sup>(v)</sup>, aunque sean los propios africanos quienes están padeciendo hambre.

Sin embargo, el acaparamiento de tierras es un problema internacional. El caso más conocido es el de una empresa coreana, Daewoo Logistics, que adquirió gratuitamente 1.300.000 hectáreas de tierras de Madagascar por 99 años, lo cual corresponde a la mitad del terreno agrícola de su país (equivalente, aproximadamente, a la mitad de la superficie de Galicia). A cambio del acaparamiento de las tierras se invertiría en infraestructura un total de 6.000 millones de dólares en 25 años. El pueblo de Madagascar reaccionó contra este plan y, finalmente, cambió el poder político de Madagascar. El nuevo presidente comentó acerca de este contrato, “la Constitución no permite vender a extranjeros ni que estos adquieran las tierras del país”. Por tanto, ¿por qué los gobiernos africanos pueden

concluir un contrato de compraventa de su tierra con el gobierno o las empresas extranjeras, aunque hay habitantes que se oponen a ceder su tierra tradicional?

Existe una lógica en los países africanos para dar la bienvenida a las inversiones de países extranjeros. Estas inversiones crean muchos empleos, desarrollan la infraestructura rural, reducen la pobreza a través de la construcción de escuelas y centros de salud. Igualmente, la inversión traerá nueva tecnología agrícola, estabilidad de precios y el aumento de la producción de cereales para consumidores locales y nacionales además de los extranjeros <sup>(vi)</sup>. Todo ello es verdad hasta cierto punto. Sin embargo, no siempre es así. En el caso de China, no se emplea a los africanos sino que llevan a chinos para labores del campo porque el salario de los chinos es más barato que el de los africanos <sup>(vii)</sup>.

Sin embargo, la situación laboral empeoró una vez los habitantes dieron sus tierras a las empresas extranjeras sin que la empresa les prometiera empleo. Para los habitantes no hay más remedio que aceptar esta condición porque ellos ya no tienen la posesión legal de sus tierras <sup>(viii)</sup>. Igualmente, se quejan de que aún no se arreglaron las infraestructuras rurales. Además, Etiopía sigue pidiendo la ayuda alimentaria a la sociedad internacional y recibe cereales extranjeros a pesar de que las empresas extranjeras en Etiopía producen cereales y las exportan al exterior <sup>(ix)</sup>. Las inversiones extranjeras no siempre aportan beneficios a los habitantes africanos.

No obstante, la relación entre países donantes y receptores está mejorando. China, que acaba de construir en enero de 2012 y de forma gratuita, la sede central de la Unión Africana, aumenta su presencia en África. Es importante para la seguridad alimentaria de China que invierta una gran cantidad de dinero en la agricultura africana. Pero China no publica información sobre sus inversiones para no ser objeto de críticas en el resto del mundo. La actitud de otros países donantes es parecida, razón por la que está mal visto el acaparamiento de tierras.

En conclusión, la inversión extranjera agrícola no siempre es mala. Tal y como desean los gobiernos africanos, la inversión les aportará nuevas tecnologías y capacidad de desarrollo, por lo que aumentará la productividad agrícola. Pero existe una condición que no se debería olvidar: la inversión debe crear empleo en África y los productos se deben consumir también en el continente, es decir, no debería permitirse únicamente la inversión que suponga empleo a los extranjeros y que exporte al exterior todos los productos desarrollados en África.

Las tierras africanas deben ser siempre propiedad de los gobiernos y sociedades africanas. Si no se respeta esta condición, África volverá a ser colonia y continuará su explotación a manos de potencias extranjeras. Para evitar esta crisis, debe informarse con veracidad sobre la situación del acaparamiento de tierras, deben fomentarse reglas internacionales transparentes y los inversores deben asumir una gestión responsable de sus iniciativas.

#### Citas bibliográficas:

<sup>(i)</sup> AMIGOS DE LA TIERRA EUROPA: "África: el acaparamiento de tierras", Bruselas, 2010, p.8

<sup>(ii)</sup> NHK (Grupo reportero de crisis alimentaria): "Land Rush", Shincho-Sha, Tokio, 2010, p.18

- (iii) SECRETARIADO DEL MINISTRO, "Kaigai Nogyo Toshi wo Meguru Jijo nitsuite (Circunstancia de las inversiones extranjeras agrícolas)", Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón, Tokio, 2011, p.2
- (iv) DEININGER, Klaus y BYERLEE, Derek: "Rising Global Interest in Farmland", Banco Mundial, Washington, 2011, p.52
- (v) GRAIN: "¡Se adueñan de la tierra! El proceso de acaparamiento agrario por seguridad alimentaria y de negocios en 2008", Barcelona, 2008, p.3
- (vi) VON BRAUN, Joachim y MEIZEN-DICK, Ruth: "Land Grabbing by Foreign Investors in Developing Countries: Risks and Opportunities", IFPRI, Washington, 2009, p.2
- (vii) TAKAHASHI, Goro: "Sekai Shokuryo Kiki no Jidai (Tiempos de crisis alimentaria mundial)", Ronso-sha, Tokio, 2011, p.85
- (viii) NHK (Grupo reportero de crisis alimentaria): "Land Rush", Shincho-Sha, Tokio, 2010, p.185
- (ix) NHK (Grupo reportero de crisis alimentaria): "Land Rush", Shincho-Sha, Tokio, 2010, p.188





Jared D. Larson

## 7. La intervención estadounidense en África: ¿causa o efecto de crisis?

ジャレッド・D・ラーソン『米国のアフリカ介入：  
危機の原因か、それとも結果か』（スペイン語）

Después de tres años del primero y posiblemente el único mandato del Presidente Obama, no cabe duda de que en cuanto a su política exterior poco ha cambiado para diferenciarla de la de su antecesor - eso a pesar del sinfín de críticas ofrecidas por parte de republicanos, como el candidato Newt Gingrich, que la califica como “débil”. De hecho, si Obama no ha continuado la “Guerra contra el Terror” paso por paso, la ha intensificado. Lo que hizo en África en 2011 es indudablemente prueba de esta realidad y confirma los motivos de siempre: la seguridad y el petróleo. Aunque en algunas medidas la Casa Blanca puede alegar justificaciones benévolas, como vamos a ver abajo, sea quien sea el presidente, la ideología se basa en la geología y la geoestrategia.

Antes de entrar mis propias críticas, citamos aquí las metas oficiales de la política exterior actual de Estados Unidos en África según fuentes del Departamento de Estado: 1) la promoción de la democracia y la transparencia; 2) el desarrollo y el crecimiento económicos; 3) la resolución de conflictos; 4) el impulso de varios programas de la Casa Blanca en las áreas de la salud, la seguridad alimentaria y el cambio climático, y; 5) el esfuerzo multilateral en contra de problemas transnacionales como el tráfico de personas, de drogas y de armas, el blanqueo de dinero y el fraude fiscal.

Según un alto funcionario del Departamento de Estado, en una rueda de prensa hace un poco más de un año, EUA busca nuevos modelos de cooperación con los países africanos porque las relaciones patrón/cliente no han funcionado. Se pueden citar algunos éxitos, como el papel de EUA como observador y mediador en las transiciones democráticas en Côte d'Ivoire, Guinea-Conakry y Níger. Con el tiempo ya se verá cómo ayudan los 3.500 millones de dólares al año para el programa Feed the Future o los 63.000 millones al nivel continental que dona EUA para mejorar la sanidad. Pero un balance rápido y superficial de los acontecimientos del 2011 y el comportamiento de la Administración Obama ponen de manifiesto una continuidad de una política exterior de siempre, causando, perpetuando y precipitando crisis a varios niveles. Vamos a poner de relieve tres ejemplos de como los motivos son los mismos y los efectos sólo beneficiarán los intereses de Washington y al mercado estadounidense.

## Independencia de Sudán del Sur

Contando con unos 40.000 refugiados sudaneses, en gran parte del sur del antiguo Sudán, EUA les facilitó el voto a los refugiados en el referéndum para la independencia de Sudán del Sur. El reconocimiento del nuevo estado sud sudanés por parte del Departamento de Estado se anunció el mismo día de que se independizó, el 9 de julio, y, con ello, EUA prometió 5.000 millones de dólares en ayuda (para la seguridad, la gobernanza, la educación y la sanidad) y envió cinco consejeros militares al nuevo gobierno sud sudanés. Además, en octubre el Senado estadounidense demostró una chispa de bipartidismo, cosa que no ha sido normal en los últimos tres años, en la aprobación de la Embajadora Susan D. Page para representar Washington en Yuba. Pero claro, si los dos partidos del Capitolio comparten intereses la cooperación es fácil: se pronostican en un futuro próximo entre 4 y 5 mil millones de dólares de ventas de petróleo por año, o unos 350.000 barriles al día, con un drástico descenso al partir de 2015. Habría que actuar ya.

## La caza de Joseph Kony del Ejército de Resistencia del Señor

Aparte de los 450 millones de dólares al año que Kampala recibe de Washington, y con el apoyo diplomático de los países vecinos (Sudán del Sur, la República Centroafricana y la República Democrática del Congo) pero también con la falta del apoyo del partido republicano, en octubre de 2011 Obama envió 100 tropas de las fuerzas especiales para ayudar en la caza del ugandés Joseph Kony. Líder del Ejército de Resistencia del Señor, Kony y su movimiento terrorista han desestabilizado partes del centro y del este de África desde 1987 en su intento de establecer un régimen supuestamente basado en la Biblia y los Diez Mandatos en Uganda, a través de la matanza indiscriminada de civiles, la violación colectiva de mujeres y el secuestro de niños para participar forzosamente en su "ejército". Se ha alegado que esa ayuda viene a cambio del esfuerzo militar ugandés en la lucha contra el grupo Al-Shabbaab en Somalia, pero curiosamente Uganda también exporta aproximadamente dos mil millones de dólares de petróleo al año, y China ha empezado a explotarlo mientras invierte en infraestructuras y aporta ayuda militar a Kampala también, lo que le preocuparía a cualquier presidente estadounidense.

## Ataques por aeronaves no-tripuladas.

Tradicionalmente, cuando quiere atacar a supuestos terroristas en Somalia, y con la aprobación del Primer Ministro somalí, Abdimeli Mohamed Ali, el ejército de EUA enviaba aeronaves no-tripuladas desde la base de Camp Lemonien, en Yibuti, pero se ha dado cuenta de que si se las envían sobre tierra, los posibles blancos las ven más fácilmente. Así que, con la invitación del gobierno de las Seychelles, militares en los Estados suroestes de

Nevada y Nuevo México (una distancia de más de 15.000 kilómetros) pueden dirigir estas aeronaves a Somalia sobre el Océano Índico para que no sean detectadas. Sería oportuno mencionar aquí que a principios de este año 2012, este tipo de aeronave mató a 30 civiles y destruyó once casas en el sur de Somalia.

En resumen, y sin haber mencionado la intervención de la OTAN en Libia, vemos que la actuación reciente en el continente africano del primer presidente estadounidense con antecedencia africana no sirve para resolver problemas sino para crear más de ellos. Es evidente que los pretextos son los mismos que hemos citado al inicio de este artículo y son los mismos de siempre en cuanto a la política exterior de EUA, para cualquier parte del mundo y por parte de cualquier presidente: la seguridad, el petróleo, y la seguridad petrolera. El peligro inherente del conjunto de los tres casos examinados aquí es que, aparte de petróleo por sí mismo, cuenta con la presencia y los intereses de China en una zona cada vez más militarizada: el este de África y el Océano Índico.



Adrián Manuel Moreno Cidrás

## 8. Qué nos ensinan os nosos veciños do Norte de África?

### アドリアン・マヌエル・モレーノ・シドゥラス『北アフリカは我々に何を伝えているのか』(ガリシア語)

Considerando que existe un proceso de crecente hostilidade cara inmigrantes de países árabes e musulmáns, incrustado no discurso por algún partido europeo, ás veces de maioría. Nun inicio dedicamos unhas palabras a un movemento global, non necesariamente de corte occidental, aínda que pronto nos poremos ás delimitacións que nos propuxemos en relación ao Magreb. En afán de continuidade cultural-xeográfica, comentamos aquí sobre o que acontecerá na vangarda dos Estados do Norte de África, tralos movementos sociais que xurdiron trala morte do tunisiano Bouazizi, e que conduciron ao fin das ditaduras no Magreb o ano pasado, e deixando algunhas palabras para o decorrer do 2012.

Fuximos aquí das análises xeoestratéxico-económicas que interesan mais para o Magreb inscrito na OPEP (Alxeria e Libia), e nos adentramos en letanías maximizadoras, que en definitiva, son un factor que non deben menosprezar quen toman as decisións políticas, nun mundo cada vez mais complexo, no que tamén hai que mergullarse polas augas. Pois en definitiva, todo inflúe no futuro.

No 2012, mentres no hemisferio occidental, o movemento Occupy Wall Street suma adeptos, o primeiro aniversario da Primavera árabe no Norte de África popularizará aínda mais o vello debate teórico da democracia, os procesos de transición, os efectos de contaxio, e os Dereitos Humanos. Nun momento no que o sur europeo observará a reollo como irán os feitos, a sabendas de que o transcurso destes afectará non só as súas e as nosas altas esferas de decisión, senón que tamén aos movementos de base, nun proceso de construción conceptual que, terá en conta aqueles elementos.

Serán precisamente os debates sobre os vellas ideas de democracia, e como focalizala, si a través dos propios presupostos que lle dan un maior protagonismo ás análises de estratexias, nas que consideramos que se lle da un maior peso ao enfoque de democracia procedimental, fronte a outros modelos mais inclusivos, ou de participación cidadá, os que quere recuperar un recente movemento global como é o Occupy- Indignados.

Salvando as distancias, en Tunisia, por exemplo, segundo a axencia Reuters, as cifras da taxa de desemprego despois da caída de Ben Ali son mais baixas que as de España: 18,3%. Sabido é que só o erosionado Estado de Benestar e as condicións de vida das persoas mais novas aquí, amparadas no colchón familiar, evitan que na península repítase nun modo tan brusco o que aconteceu no Magreb. No Magreb tamén nos ven a nós. E en decembro de 2011, o Foro de Desenvolvemento do Norte de África asinaba unha declaración cos obxec-

tivos, enmarcados na Declaración do Milenio, de paliar esta realidade.

De acordo a diversos analistas, unha nova era constitucional comezará no mundo árabe de África do Norte. Aínda que lentamente, un novo conxunto de dereitos políticos e humanos serán consagrados nas leis. Non sen dificultades, Exipto e Tunisia redactarán constituicións para afianzar consensuadamente os achádegos das súas revolucións. De momento, en Tunisia xa teñen claro de que cor vai coller o camiño que queren comezar. Elevaron a grao de Ministerio os affaires de la femme, o medio ambiente, e os Dereitos Humanos, para un total de 26 Ministerios. Número que denota a herdanza colonial. Dándolle case o maior rango na súa xerarquía de dominios políticos a encarar, á espera de concretar mellor os folgos, unha vez acadados obxectivos para a estabilidade.

Pero a comparación non se podía quedar alí. Expertos locais dos diversos Estados do Magreb nos dixeron que non é xustificable o medo sobre o avance do islamismo e as resultas das novas democracias filtradas por este prisma relixioso. Segundo algún análise, o salafismo de Exipto revelouse non tan fanático e intolerante, e con grandes cotas de senso de Estado. Todo quedará por ver. Os estudos de cultura nos rebelan que os nosos Estados liberais distan de ser totalmente laicos.

Para un Estado que non está na Unión Africana, Marrocos, internamente acadouse unha reforma que agrada a moitos, pero queda lonxe de gustar a todos. O Estado avanzou en espazos de soberanía de explotación económica, polo que os achádegos en dereitos básicos aquí son mais ben froito dunha mestura de boom económico e de contaxio. Aínda que baixa en termos relativos, nas últimas eleccións legislativas en Marrocos conseguíuse revertir a tendencia de abstención electoral cuxo tope por abaixo foi no 2007 -cun 45% da participación- continuaba a estar por debaixo das do 2002, ano no que conseguíuse a metade mais un na participación.

Os novos gobernos, unha vez entendido a tearaña institucional creada e por crear, deberán acostumarse a unha poboación mais atenta. A poboación -mozos tamén- está sedenta de que os núcleos de toma de decisión se aproximen mais. Aquí e acola, os diversos sectores sociais son mais conscientes dos anacrónicas que son algunhas institucións, que esperan darlle protagonismo ás realmente útiles, recuperando dunha vez por todas as responsabilidades de cada quen, que van dende un dólar ata un voto.

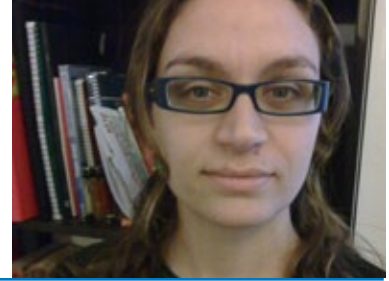
### Bibliografía:

AMARA, T. Last May, a public relations agency hired by Tunisian government placed an advertisement in some of the world leading newspapers and business magazines. – “Invest in Democracy” read the tagline. Reuters. 01/02/2012.

Déclaration de Tunis. Forum pour le développement en Afrique du Nord. Tunisia”. 08-10/12/2011.

LÓPEZ GARCÍA, B. “AE MARRUECOS/ La relativización del triunfo islamista y las perspectivas del gobierno de Benkiran”. TEIM. 22/12/2011.

“¿Qué le aguarda al mundo árabe en 2012?” Foreign Police. 11/01/2012. Enquisa a recoñecidos expertos do mundo árabe.



Vera Ríos Carrillo

## 9. Ruanda, paradigma de esperanza para a muller africana

ベラ・リーオス・カリージョ『ルワンダ：  
アフリカ女性のための希望のパラダイム』（ガリシア語）

If you educate a man you educate an individual,  
but if you educate a woman you educate a nation.

Proverbio Africano Fanti de Ghana

In Rwanda there is a saying. The woman is the heart of the house,  
so if your heart is working well the whole body I think is also to benefit.

Palabras pronunciadas por Dr. Jean Damascene Ntawukuriryayo, deputado polo Partido Social Democrático

África, para non desmerecer o tópico, atravesará unha difícil situación. Crise económica e alimentaria fan mella nunha sociedade de por si feble e carente de recursos. Moitos países non só afrontan unha situación de fame, senón que tamén deben xestionar unha situación de posconflicto que os obriga a concentrar tamén parte dos seus esforzos na reconciliación de bandos enfrontados e na construción da paz. Neste contexto, o desenvolvemento xoga un papel moi importante, e a muller é partícipe activo cando non principal axente.

Nas seguintes liñas adentrarémonos na situación de Ruanda, un país que pouco a pouco se recupera despois do xenocidio de 1994. A pesares do seu complicado contexto, Ruanda é sinalado como exemplo por numerosos organismos internacionais (entre eles, Nacións Unidas) debido ás melloras notables rexistradas na situación xurídica e práctica da muller en varios ámbitos e a varios niveis.

### A muller en Ruanda

O xenocidio ruandés resultou ser un conflito étnico, transformado nunha guerra cruenta que se librou nun período de 100 días. Neste tempo, as mulleres víronse afectadas de diversas maneiras. Por unha banda, foron branco da violencia que buscaba a humillación e a estigmatización e, por outra, víronse especialmente afectadas pola pobreza que asolou en termos xerais aos ruandeses despois do conflito (CIA, 2012).



AVEGA (Asociación de Viúvas do Xenocidio) estimaba que o 70% das mulleres que sobreviviron contraeron a SIDA e o 80% continúan hoxe seriamente traumatizadas. Moitas delas, ademais, non poden acceder a tratamento apropiado (retrovirais) xa sexa pola insuficiencia dos servizos públicos de saúde ou polo alto prezo das menciñas. Consecuentemente, moitas destas mulleres, aínda despois do xenocidio, continúan falecendo, sufrindo marxinación e deixando a moitos fillos e fillas orfos ou enfermos debido á transmisión do virus (Juan Lucas, 2004).

É neste país, sen embargo, onde por primeira vez se estableceu, en 1998, a instancias do Tribunal Penal Internacional para Ruanda, que a violación constitúe una forma de xenocidio e é un crime de lesa humanidade. Ata hoxe houbo once condenas por violencia sexual, realmente poucas, tendo en conta as dimensións do acontecido (ONU Mujeres, 2011/2012: 6).

A muller ruandesa, unha das principais vítimas do xenocidio, resulta tamén ser unha das claves na articulación da paz. Polos diferentes roles que desempeña dentro da sociedade local, como nai, muller, política, empresaria., ex-combatente, etcétera, aglutina diversas esferas de actuación que son chave para a reconciliación nacional. Esta importancia reflíctese, por exemplo, no denominado grupo Ndabaga, establecido en 2001 como a primeira Asociación de ex-combatentes na rexión dos Grandes Lagos e que aglutina a mulleres tanto hutus como tutsis (Afrolnews, 2004; Afrolnews, 2011).

A nivel institucional e tamén económico, a muller adquiriu moita relevancia. Ruanda é un dos países menos desenvolvidos. No IDH (Índice de Desenvolvemento Humano) obtén no último Informe realizado polo PNUD (Programa das Nacións Unidas para o Desenvolvemento) unha puntuación de 0,429, cualificándoo como país de IDH baixo. Ocupa o posto 166 dun total de 187 países (PNUD, 2011: 144). Non obstante, a pesar dos baixos niveis de desenvolvemento, atopámonos en Ruanda con importantes progresos en materia de igualdade de xénero, que fai que reciba os eloxios de moitas institucións internacionais. Estas valoran que a pesares destes niveis haxa vontade política para mellorar a situación de máis da metade da poboación (en Ruanda as mulleres son maioría) (CNN, 2010).

A nivel institucional, o 51% do parlamento ruandés e a metade dos xuíces na Corte Suprema (incluíndo a presidenta do tribunal) son mulleres. A Constitución do país, promulgada en 2003, garante ademais que as mulleres ocupen polo menos o 30% dos cargos nos órganos facultados para tomar decisións (ONU Mujeres, 2011/2012: 8). Ruanda é unha mostra, pero existen outros países africanos que poderían presumir dunha alta participación feminina nas súas institucións que chega a ser superior á de moitos países de Europa (El País, 2007).

As cotas son, polo tanto, un mecanismo efectivo para incrementar a presenza das mulleres nos órganos lexislativos. Ademais isto favorece a promulgación de leis favorables á situación da muller. Un Informe elaborado por ONU Mujeres (2011) afirma que os países que utilizaron cotas para aumentar o número de parlamentarias nos seus órganos lexislativos, conseguiron que se promulgasen leis favorables aos dereitos das mulleres (ONUMujeres, 2011/2012:8).

Previamente á Constitución de 2003, xa se promulgaran en Ruanda diversas leis. En 1999, a lei de sucesión establecía a igualdade de xénero na herdanza e na posesión da propiedade. Máis tarde, a política nacional de terras (2004) e a lei da Terra (2005) estableceron a igualdade na posesión estatutaria e consuetudinaria da terra. Posteriormente, en 2008 aprobouse a lei sobre prevención e castigo da violencia de xénero e a violación dentro do matrimonio foi tipificada un ano máis tarde (ONU Mujeres, 2011/2012:8).

Economicamente, Ruanda non é unha excepción ao resto de países africanos. A súa economía é basicamente de carácter informal. Non obstante, formal ou informal, o goberno ruandés sabe que a maioría dos negocios están en mans de mulleres e para fomentar esta actitude emprendedora o Rwanda Development Board comezou unha campaña para rexistrar numerosos establecementos. Por unha banda, esta iniciativa beneficia ás arcas públicas (estratexia do goberno para reducir a súa dependencia exterior) e por outro permite ás mulleres ter acceso a préstamos. Sen embargo, hai mulleres que habitan no rural que afirman non ter acceso a estes préstamos. Ademais, o feito de que as institucións financeiras estean dominadas por homes non facilita o acceso aos mesmos (Afronews, s.d.; CNN, 2010). Tamén é aquí, no rural, onde o sector feminino desempeña un rol importante, tanto en Ruanda como no resto do continente africano. Esther Boserup, no seu libro "Woman's role in economic development" (1970), afirma que existe unha alta participación das mulleres na agricultura, que moitas traballan máis horas que os homes e en moitos casos realizan máis da metade do traballo (Boserup, 2007: 10).

Aínda tendo en conta o anteriormente exposto, existen voces críticas que afirman que existe un espazo considerable entre a igualdade nas institucións e a igualdade de xénero na sociedade. Os casos de violencia contra a muller continúan a producirse e moitos afirman que a paridade existente no parlamento responde ás pretensións de Paul Kagame (presidente do país) de mellorar a imaxe de Ruanda no exterior e recibir así máis axudas (Mameli, 2008).

Certo ou non, a verdade é que non se lle pode negar a Ruanda o recoñecemento do esforzo desenvolvido para chegar ata a situación actual. Non é fácil cambiar os valores polos que se rexen as sociedades, pero o progreso da igualdade no ámbito económico e político é realmente admirable nun país asolado pola pobreza e as pegadas dun xenocidio.

É de suma importancia o empoderamento das mulleres, sobre todo a nivel local, para así fortalecer o seu papel na sociedade no seu conxunto, promovendo a súa integración non só nas institucións políticas senón tamén nas financeiras.

As mulleres africanas están liderando non só o desenvolvemento de moitos países senón tamén a reconstrución e a reconciliación nacional. Son polo tanto capaces de liderar o camiño cara o desenvolvemento, con sinais propios, non necesariamente a imaxe e semellanza de Occidente. Por iso, a cooperación internacional debe ter en conta opinións como a expresada pola activista feminista de Zimbabwe Everjoice J. Win, cando afirma que:

[...]the power relations between Northerners and African women must also shift dramatically from seeing us as objects of charity [...] to seeing us as agents of our own change [...] (Everjoice ,2007:85)

## Bibliografía

- AfrolNews (2011) "Ruandan women key to reconstruction", [Online] Disponible en: <http://afrol.com/articles/12812> [Accedido 18 Xaneiro 2012].
- AfrolNews (2004) "Mujeres ex-combatientes en Ruanda piden participación en el proceso de paz", [Online] 6 de setembro. Disponible en: <http://www.afrol.com/es/articles/13872> [Accedido 18 Xaneiro 2012].
- AfrolNews (s.d.) "Rwanda women win by formalising businesses", [Online] Disponible en: <http://www.afrol.com/articles/36320> [Accedido 27 Decembro 2011].
- Boserup, E. (2007) "Male and Female farming systems" en: Boserup, E. Woman's role in economic development. Londres: Earthscan.
- CIA (2012), The World Factbook, [Online] Disponible en: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/rw.html> [Accedido 19 Xaneiro 2012].
- CNN, 2010, "Why women are economic backbone of Rwanda", [Online] Disponible en: <http://edition.cnn.com/2010/WORLD/africa/07/22/rwanda.women.business/index.html> [Accedido 27 Xaneiro 2012].
- El País (2007) "Cifras de la situación de la mujer en África", [Online] Disponible en : [http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Cifras/situacion/mujer/Africa/elpepisoc/20070308elpepisoc\\_1/](http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Cifras/situacion/mujer/Africa/elpepisoc/20070308elpepisoc_1/) [Accedido 11 xaneiro 2011].
- Everjoice J. Win (2007) "Not very poor, powerless or pregnant: the African woman forgotten by development" en: Cornwall, A. Harrison, E. e Whitehead, A. Feminisms in development: contradictions, contestations and challenges. London, New York: Zed Books.
- Informe ONU Mujeres (2011/2012) "El progreso de las mujeres en el mundo". Resumen ejecutivo. En busca de la justicia. [Online] Disponible en: <http://progress.unwomen.org/wp-content/uploads/2011/06/SP-Summary-Progress-of-the-World%E2%80%99s-Women1.pdf> [Accedido 27 decembro 2011].
- Juan Lucas (2004), "El SIDA en las mujeres de Ruanda y Burundi. Secuelas del Genocidio y la guerra" [Online] Disponible en: <http://www.rel-uita.org/mujer/ruanda-burundi.htm> consultado 12 Xaneiro 2012 [Accedido 27 decembro 2011].
- Maneli, F. (2008) "Esto es Ruanda", [Online] Disponible en: <http://www.artemisanoticias.com.ar/site/notas.asp?id=2&idnota=5613> [Accedido 28 decembro 2011].
- PNUD (2011) "Anexo estadístico del desarrollo humano", [Online] [http://hdr.undp.org/en/media/HDR\\_2011\\_ES\\_Tables.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/HDR_2011_ES_Tables.pdf) [Accedido 22 Xaneiro 2012].



BOLETÍN DE ARREDALIA